

A (*suicide*)

[1ab] + [1ba] = A *suicide*

Ядром для этой ЛСГ оказывается лексема *suicide*.

Результаты работы свидетельствуют о том, что изучение и систематизация семантики языковых единиц (в первую очередь лексических доминант) позволяет выявить смысловую структуру текста, а также концептуальные и национально-культурные особенности отдельных лексем (их коннотации). Также системный подход к изучению семантики внутри дискурса помогает формированию глоссария, предназначенного для режиссеров, сценаристов и сценаристов.

Литература

1. Эко У. Отсутствующая структура. Введение в семиологию / пер. с итал. В. Резник и А. Погоняйло. СПб. : Симпозиум, 2006. 544 с.
2. Стернин И. А., Попова З. Д. Семантико-когнитивный анализ языка. Изд. 2., перераб. и доп. Воронеж : Изд-во «Истоки», 2007. 250 с.

УДК 81'27

Чэн Кэмэн,
магистрант

Наталья Алексеевна Завьялова,
канд. филол. наук, доцент
Уральский федеральный университет

КИТАЙСКИЕ И РУССКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ СО ЗНАЧЕНИЕМ «ЧЕРТЫ ХАРАКТЕРА» КАК ОТРАЖЕНИЕ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЫ МИРА

Исследование посвящено анализу многочисленных фразеологических единиц, описывающих черты характера людей в китайском и русском языках. Предпринята попытка классификации анализируемых фразеологизмов по структурно-семантическому принципу.

Ключевые слова: русский язык; китайский язык; фразеологизм; этимология; черты характера.

THE GENESIS OF CHINESE
AND RUSSIAN PHRASEOLOGICAL UNITS WITH
A GASTRONOMIC COMPONENT

The study is focused on the analysis of numerous phraseological units that describe the character traits of people in the Chinese and the Russian languages. An attempt is made to classify the analyzed phraseological units according to the structural-semantic principle.

Keywords: Russian language; Chinese language; phraseology; etymology; traits of character.

В рамках нашего исследования мы рассматриваем такие фразеологизмы, которые соответствуют следующим параметрам: выражения, демонстрирующие отношение человека к другим людям; выражения, демонстрирующие отношение человека к труду и своему любимому делу; выражения, демонстрирующие то, как человек относится к самому себе; выражения, характеризующие отношение человека к артефактам.

В фокус нашего анализа также попали выражения, характеризующие эмоционально-волевою и познавательную сферу человека. Мы подразделяем черты характера на познавательные и интеллектуальные. К ним относятся любознательность, теоретичность, гибкость, легкомысленность. Мы также анализируем эмоциональные черты характера: страстность, жизнерадостность, сентиментальность.

Особому анализу в рамках нашего исследования подвергаются черты характера, которые характеризуют волю. Среди них важнейшей чертой мы считаем целеустремленность, работоспособность, способность к целеполаганию, а также самостоятельность, решительность, смелость. Безусловно, в ходе нашего исследования мы также рассматриваем моральные черты характера, к которым относятся доброта, искренность, честность, взаимопонимание.

По разным данным в современной психологии насчитывается более 500 черт характера. Существует немало фразеологизмов в русском и китайском языках, которые описывают данные черты

характера. Все эти фразеологизмы обладают образностью, выразительностью, эмоциональностью.

Наука вообще и гуманитарная наука в частности развивается путем революции. Каждый раз когда жизнь общества входит в новую фазу, когда меняется его самосознание и по-новому предстает его картина мира, обозначаются новые стороны действительности. Описанный ранее материал сохраняется, пройденные его интерпретации учитываются, продолжают работать ученые предшествующих поколений, но меняется контекст, система и нравственный смысл познания. На первый план выходят новые черты характера современного человека. Анализу данных черт характера посвящено наше исследование.

Считается, что фразеология соотносится с прошлым народа, однако ориентированность на прошлое позволяет правильно оценить современность и спрогнозировать состояние социума в будущем. В рамках нашего исследования мы делаем попытку охарактеризовать поведенческие доминанты китайцев и русских, исходя из данных фразеологии.

УДК 327.82+372.881.111.1+811.581

Елена Владимировна Шимберева,

студентка 3-го курса

Севастопольский государственный университет

К ВОПРОСУ ОБ АКТУАЛЬНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА В РОССИИ

В исследовании рассматривается историческая ретроспектива изучения китайского языка в России, а также обосновывается актуальность владения путунхуа для россиян в свете развития современной геополитической обстановки.

Ключевые слова: Российская Федерация; Китайская Народная Республика; китайский язык; межкультурное общение; полилингвизм.